臺、加國小一年級本國語文課程之比較

林慧凌email：sayorilin@gmail.com

壹、前言

國內現行的[[1]](#footnote-1)「九年一貫課程綱要」明訂小學的國語文課程時數為每週五節課，較九年一貫課程實施前的[[2]](#footnote-2)低年級每週四百分鐘、中高年級每週三百六十分鐘減少許多，研究者在教學現場八年，明顯感受到時下的國小學童語文程度低落。在批改學生作文時，教師要重新改寫整篇文章是時常有的狀況；有鑑於此，以下簡述研究者除了自身教學經驗之外的研究動機，以及研究方法、目的和待答問題。

一、研究動機

根據[[3]](#footnote-3)「臺灣四年級學生閱讀素養報告第二版」（PIRLS 2006 報告）指出，臺灣在全部參與的45個國家中，排名為22名；而前十名的國家中，加拿大的三個省份如亞伯特省、卑詩省和安大略省就囊括了第三、五和七名。同樣都是四年級的學生，臺灣學生的閱讀力卻明顯落後許多國家，其中還包括亞洲地區的國家，如香港和新加坡。

除了以上PIRLS閱讀力上的差距之外，李憲榮（2004）在[[4]](#footnote-4)《加拿大的語言政策：兼論美國和台灣的語言政策》中根據種族、政治、語言三個項目，將加拿大和臺灣兩國間的相似點作一整理，亦是研究者興起比較兩國語文課程的動機之一。

1、兩個國家都有原住民，且原住民佔全國人口的比率都很小，加拿大是約3%，至100年10月底為止，內政部公佈的統計資料顯示目前臺灣的[[5]](#footnote-5)原住民人口比例約為2.23%。

2、兩國都有統一和分裂的危機問題。在加拿大，法語系和英語系人之間有敵對的意識；在臺灣，則有「本土」與「外省」之爭，政治上亦有「統獨」的問題爭論不休。

3、兩國都有[[6]](#footnote-6)語言地帶。

二、研究方法、研究目的與待答問題

本研究以臺灣和加拿大卑詩省兩地之小學一年級本國語文課程綱要為主要文本，使用內容分析法，就三方面比較臺灣與加拿大兩國的本國語文課程：課程內容、使用教材以及課程目標。期能藉由本研究探討出兩國在課程上、教材上以及課程目標的差異性，以供語文課程相關研究者或教師作為參考，並能互相參照，截長補短，也能將本國的課程優點盡量發揮。本研究之待答問題如下：

（一）中、加兩國的本國語文課程內容差異為何？

（二）中、加兩國本國語文課程目標差異為何？

貳、文獻探討

一、PIRLS2006年報告書中顯見我國學生閱讀力落後

[[7]](#footnote-7)PIRLS 2006年報告顯示臺灣小學四年級學生的閱讀力在四十五個參與測驗的國家中

大約在中等程度，但明顯落後於新加坡和香港：

（一）臺灣的分數和排名居於中等，但落後其他亞洲地區（國家）：

[[8]](#footnote-8)2006 共有 45 個國家和地區參加 PIRLS 研究，全體學生閱讀平均分數為 500分。

最高分國家俄羅斯學生平均為 565（標準誤 3.4）分（括弧內數字為標準誤 SE，以下皆同，不再標示），臺灣學生平均為 535（2.0）分，名列第 22（表 2-1）。就通過率來說，臺灣學生有 61（0.5）的通過率，國際平均是 54 （0.1）。

（二）加拿大為分數最高的國家之一：

亞伯特省為全球排名第三，卑詩省為排名第五，安大略省則是排名第七。

二、臺灣九年一貫語文課程內容概述

臺灣現行課程綱要為民國97年由教育部頒布的「國民中小學九年一貫課程綱要」，本國語文課程內容包含：基本理念、十大基本能力與課程目標、能力指標、課程時數，詳細內容將於第參節論述。

三、加拿大語文課程內容概述

加拿大現行的本國語文課程，由於教育權掌握在各省教育單位，故各省實行的課程綱要亦不盡相同，故以加拿大卑詩省的本國語文課程綱要作為比較的範例，原因為加拿大卑詩省是PIRLS2006年全球排名第五的參與地區，另外，資料取得容易且完整，內容詳盡、一目了然為研究者選用的因素。

卑詩省現行課程內容以發展口說（包含說話與聆聽）、閱讀與瀏覽、寫作與表達能力為基礎，以下再分述課程目標、使用策略、預期成效和各項能力課程的特點，詳細內容將於第參節論述。

參、臺、加兩國本國語文課程之比較

[[9]](#footnote-9)臺灣是一個單一體制的國家（李憲榮，2004），各縣市的教育政策也必須和中央同步；而加拿大為聯邦政府體制的國家，聯邦政府並沒有設立教育部，而是由[[10]](#footnote-10)各省教育廳（Depart-

　ment of Education）主管各種有關教育的事項，特別是教師資格檢定、課程制定、教育經費

分配（王曾才，1991）。和臺灣相較之下，加拿大各省在教育政策的實行上，明顯擁有更多的彈性和自主權。以下先分述臺灣和加拿大卑詩省的小學一年級本國語文課程內容安

排上，最後再作一整理、比較。

一、臺灣九年一貫課程綱要中的一年級本國語文課程

以下列出九年一貫課程綱要中，一年級本國語文課程內容的能力指標，以及目前授課時數為何。

1、注音符號運用能力：（僅列出主要能力指標，細目省略）

1-1-1能正確認念、拼讀及書寫注音符號。

1-1-2能運用注音符號表情達意，分享經驗。

1-1-3能欣賞並朗讀標注注音符號的優美語文讀物。

1-1-4能運用注音符號輔助識字，擴充閱讀。

1-1-5能運用注音符號，記錄訊息，表達意見。

1-1-6能運用注音符號，擴充語文學習的空間，增進語文學習的興趣。

1-1-7能運用注音符號，檢索資料，解決學習上的疑難問題。

2、聆聽能力

2-1-1能培養良好的聆聽態度。

2-1-2能確實把握聆聽的方法。

2-1-3能聽出說話者的表達技巧。

3、說話能力

3-1-1能正確發音並說流利國語。

3-1-2能有禮貌的表達意見。

3-1-3能生動活潑敘述故事。

3-1-4能把握說話主題。

4、識字與寫字能力

4-1-1能認識常用國字700-800字。

4-1-2會使用字辭典，並養成查字辭典的習慣。

4-1-3能養成良好的書寫習慣。

4-1-4能認識楷書基本筆畫的名稱、筆順，並掌握運筆原則，練習用硬筆書寫。

4-1-5能激發寫字的興趣。

5、閱讀能力

5-1-1能熟習常用生字語詞的形音義。

5-1-2能讀懂課文內容，瞭解文章的大意。

5-1-3能培養良好的閱讀興趣、態度和習慣。

5-1-4能喜愛閱讀課外讀物，擴展閱讀視野。

5-1-5能瞭解並使用圖書室（館）的設施和圖書，激發閱讀興趣。

5-1-6認識並學會使用字典、（兒童）百科全書等工具書，以輔助閱讀。

5-1-7能掌握基本的閱讀技巧。

6、寫作能力

6-1-1能經由觀摩、分享與欣賞，培養良好的寫作態度與興趣。

6-1-2能擴充詞彙，正確的遣詞造句，並練習常用的基本句型。

6-1-3能運用各種簡單的方式練習寫作。

6-1-4能練習運用各種表達方式習寫作文。

6-1-5能概略分辨出作品中文句的錯誤。

6-1-6能認識並練習使用常用的標點符號。

課程時數：低年級每週授課時數為領域總授課時數20%-30%，目前統一授課時數為每週

200分鐘。

二、加拿大卑詩省的小學一年級本國語文課程

課程綱要一開始便開宗明義的闡明計畫中對於學生的學習成效有清楚的規定，學校有責任按照課程規定達成學習成效，並保有足夠的彈性。如前所述，加拿大各省保有教育自主和彈性，所以根據省級所制定的課綱中提及，學生的預期學習成效會因人而異，教師應該依據自身的教育專業和經驗，以及省級規定的原則下判斷學生達成的學習成效為何。

（一）、基本理念：卑詩省課程綱要中更引用了Bloom的分類方法解釋其基本理念中所涵蓋的至少三個領域—認知、技能和情意：

1、認知領域：

（1）知識包含強調認知、記憶和現象。

（2）了解並應用對於文字訊息的理解。

（3）較高的心理歷程包含分析、綜合和評價；更高層次的心理歷程則知識的理解與應

　　　　　用。

2、情意領域：包含態度、信念......等等。

3、技能領域：包括動作和示範，將認知和情意融合於實作。

（二）、卑詩省課程綱要中的基本能力與課程目標：

以下分為口說（包含說話與聆聽）、閱讀與瀏覽、寫作與表達三大基本能力，

　　課程目標詳述各項之後。[[11]](#footnote-11)內容如下列表格所示：

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | 口說（包含說話與聆聽） | 閱讀與瀏覽 | 寫作與表達 |
| 課  程  目  標 | A1  使用口語和聽力與他人互動的目的在於：  - 有助於階段性目標的達成 - 在主題討論上交流意見 - 連接 - 完成教師指派的任務 - 在遊戲中完成約定的學習成果 | B1閱讀並充分理解屬於自己年級的文學讀本。  （如故事、傳說、詩歌） | C1能夠透過寫作直接表達個人想法、感受與好惡，包括：  -能夠使用字、句和圖像將-想法和主題聯結 -能夠發展出流暢使用簡  單句子的能力 -能夠選擇合適的辭彙來描述過程或細節 |
| A2能使用口語去探索週遭的信息、表達自己的想法和感覺：  - 廣泛的討論各種話題 - 在談論關於人物、地點相關的事件中能使用描述性詞語 - 有邏輯的複述故事和自身經驗 -分享經驗並能和他人的經驗作聯結 | B2閱讀並充分理解屬於文學讀本中的資訊 | C2能夠寫出個人想法等資訊的內容，包括： - 用簡單的字彙表達對特定主題的看法 - 能夠開始發展出簡單的句子 - 能夠開始選用合適的辭彙 - 能夠模仿老師提供的範本，如表單、網狀圖、表格或其他圖形組織 |
| A3採用以下策略表現出對文本的理解程度： - 複述或重述 - 下面的兩個步驟說明 - 要求為澄清和理解的問 題 - 共享連接 | B3能夠每天享受閱讀或重複閱讀約10至15分鐘，使閱讀更流暢  、更易理解 | C3能夠以他們閱讀的書籍為基礎，寫出富有想像力的文章，包括： - 利用字句和圖像表達想法 - 能夠流利的使用簡單的句子 - 能夠在寫作和描述某事物時選用合適的辭彙 - 由老師提出的故事為藍本來創作：包括開頭、內容和結尾 |
|  | B4 能夠瀏覽並理解文本給予的資訊 |  |
| 教  學  策  略 | A4 與人互動時所使用的策略包括： - 分享及溝通 - 藉由發問以澄清和理解意義 - 說話者和聆聽者輪流發言 | B5 在開始閱讀前使用的策略：能和學生的先備知識聯結、預測、提問、設定目標。 | C4在使用寫作與表達策略之前包括：  -設立目標  -設定讀者或聽眾的類別  -班級課程的參與  -從家庭或學校經驗中獲取寫作的靈感 |
| A5在表達想法、訊息和感覺時所使用的策略包括：  - 提取先備知識 - 依循一個簡單的架構來組織想法 - 預測聽者需要知道的要件 | B6 能夠在閱讀的過程中利用理解能力和文字解碼等策略來建構、監視並確認文本的含義，包括：  -能夠預測並連接已獲得的知識 -視覺化 -找出生字、詞 -自我監督和自我修正 -複述文本內容 | C5在寫作過程中透過書面和視覺形式表達個人的想法和感受（例如學生將圖畫視為寫作樣本） |
| A6 聆聽並釐清含義時所使用策略包括： - 準備聆聽 - 聚焦在說話者身上 - 發問 - 記憶重點 | B7 在閱讀後使用策略以確認和延伸文本的意義，包括： -重讀或再瀏覽 -和同儕討論或複述 -素描 -以書面文字回應（如：學習單） | C6使用後，寫作和代表，以改善他們的工作的策略（例如，共享檢查的書面工作和交涉，完整性，添加細節 |
| 預  期  成  效 | A7靈活運用詞彙 | B8能夠對他們所閱讀的內容有所反應 | C7能夠透過寫作表達個人對文本的好惡 |
| A8透過口語和聆聽活動使學生對有文本更深入的理解，（例如：展現個人成果、口頭發表等等。） | B9 能利用閱讀拓展知識 | C8能夠透過寫作以擴大他們的思維 |
| A9 小組活動中運用說話和聆聽技巧（包括創意探索和戲劇），並藉由建立關係和獲取新的意見來培養思考能力。 | B10 能夠透過閱讀和瀏覽反映出學生的思維，並討論何謂好讀者 | C9能夠透過學生的寫作反映個人的意見、展現自己的長處、討論好的作家和作品。 |
| A10 藉由口語能力和聆聽能力反應出自身的能力 |  |  |
| 特  點 | A11能使用口頭語言的特點來傳達、取得意義，包括使用最正確的話語和清晰的表達想法 | B11能夠從文本的架構和特點中確認並獲得意義，包括 - 能獲得從書籍中獲得概念 - 能夠了解故事的元素（例如，開頭、過程、結尾；角色、場景、事件） - 文本特徵 - 能夠使用談論文本時所需的詞彙（如書，作者，標題，插畫，圖片） | C10能在寫作和陳述上使用慣用語以表達自己的意思。 |
| A12 藉由以下方式了解學生音韻覺識的程度為何： - 能分辨、造押韻字 - 能分辨、造開頭字母相同的字 - 能將一連串的口語拆成獨立的字 - 能將單字以音節和音素分割或組合 | B12能夠辨認且流暢的找出和相關字音的所有字母和能與其聯結的字音 |  |

三、臺、加小學一年級本國語文課程異同之比較

（一）研究者詳細分析臺、加兩國一年級本國語文課程的架構和內容，歸納出兩國課程內　容中的異同，以下先就兩國課程內容的相似點說明：

　1、兩國之一年級本國語文課程內容皆包含聽、說、讀、寫。

　2、兩國之一年級本國語文課程皆重視聽、說、讀、寫。

　3、兩國之一年級本國語文課程內容皆重視「實作」，例如口語練習，因為小學一年級

　　　在尚未習得足夠的字彙之前，口說語言是很重要的，也是將語言轉化成書面語之前

　　　非常重要的過程。

　 4、由於加拿大本國語文為英語，屬於拼音文字，所以在字彙的習得上，加拿大一年級

　　　　本國語文課程內容首重音韻覺識、字首、韻尾的熟習；臺灣一年級本國語文課程內

　　　　容則重視字的形、音、義。

（二）在了解中、加兩國課程內容的相似點後，試著列出兩國課程內容中存在顯著差異之處，如下列說明：

　1、由於加拿大本國語文為英語，屬於拼音文字，所以在字彙的習得上，加拿大一年級本國語文課程內容首重音韻覺識、字首、韻尾的熟習；臺灣一年級本國語文課程內容則重視字的形、音、義。

　2、加拿大一年級本國語文課程內容在閱讀教學上注重文本的理解、發展學生的思考能力；臺灣一年級本國語文課程內容的閱讀課程較著重在字面上的涵義，較無法深入。

　3、寫作課程的著重點不同：加拿大一年級本國語文課程內容在寫作課程目標的設立上為循序漸進；臺灣一年級本國語文課程內容的寫作課程，看似顧及學生能力尚未充足，但實際上與加拿大的課程相較之下顯得不夠信任學生。

　 4、家長的參與：加拿大一年級本國語文課程中提到家長參與的重要以及家長在學生的教育過程中扮演極重要的角色，此點是臺灣的課程綱要中所忽略的。

　5、閱讀課程的特色：臺灣的一年級閱讀課程特色著重在興趣的引發和培養；加拿大的特色則著重在經典文學的閱讀，透過文本培養世界觀。臺灣的一年級閱讀課程著重在能培養良好的閱讀興趣、態度和習慣、能喜愛閱讀課外讀物，擴展閱讀視野、能瞭解並使用圖書室（館）的設施和圖書，激發閱讀興趣等等；而加拿大在一年級閱讀課程和寫作課程中，根據學生年級的不同安排了不同的文學讀本，教師扮演引導學生閱讀經典文學的重要角色。

肆、結論與建議

研究者在比較、歸納臺、加兩國一年級本國語文課程的架構和內容之後，發現臺灣的本國語文課程有其長處和可再修正之處。臺灣較國外的風土民情保守且傳統，檢視課程綱要的過程中，發現能力指標的設立似乎不夠信任學生的能力，認為若設立太高層次的目標，學生在學習過程中若無法達成，有可能會因此受挫，削減其自信和學習動機。

實際上，學生在學習新知識時，是由於求知欲的驅使，並且需要挑戰性；在卑詩省的課程綱要中反覆出現的「挑戰」（challenge），或許是臺灣在擬定、修正課程綱要過程中，以及教師在教學現場，所需要認真思考的部分。

參考文獻

王曾才（1991）。**加拿大通史**。臺北：五南圖書出版。

李憲榮（2004）。**加拿大的語言政策：兼論美國和台灣的語言政策**。臺北：新新台灣文化教育基金會。

林于弘（2000）。「97課綱」與「92課綱」國語文課程「實施要點」對比研究，**國民教育**，51卷1期，頁24-41。

劉潔玲（2009）。香港中學生在國際學生評估計畫的閱讀表現對語文課程改革的啟示，**教育科學研究期刊**，54卷2期，頁85-105。

何三本（2005）。九年一貫國語文課程及教材之研究，**東師語文學刊**，13期，頁77-104。

任東屏（2004）。新加坡與瑞士的語言政策及小學語文課程之比較，**中等教育**，55卷2期，頁96-113。

黃競新（2003）。兩岸三地中學中國語文課程結構及教材規劃比較研究，**人文與社會學報**，3期，頁273-318。

Elementary and Secondary French-Language Education in Ontario: A Review of the Impact of the Cabinet Submission of October 20, 1977, ***"French as a Minority Language in Ontario.***".

English as a Second Language in Ontario Schools. ***People for Education Report***.（2002）.

Ontario Ministry of Colleges and Universities, ***T. o., & Ontario Dept. of Education***, T. o. （1983）.

Takeuchi, M. （2008）. Access to Creativity: Position of Technology in the Ontario Curriculum for English Language Learners. ***E-Learning***, 5（4）, 492-496.

PIRLS 簡介（柯華葳）

<http://140.115.78.41/PIRLS2011/Brochure_PIRLS2011.htm>

中文教育網🡪中文教學法🡪PIRLS 全球學生閱讀能力進展研究

<http://www.chineseedu.hku.hk/chineseteachingmethod/PIRLS/index.htm>

PIRLS

<http://timssandpirls.bc.edu/pirls2006/countries.html>

GRADE 1 Curriculum Package（September 2010）

<http://www.bced.gov.bc.ca/irp/by_grade.php?lang=en&gradelevel=1>

1. 教育部於民國97年頒布「國民中小學九年一貫課程綱要」（100學年度實施）。 [↑](#footnote-ref-1)
2. 教育部於民國82年公佈、民國85年開始實施的「82年國民小學課程標準」。 [↑](#footnote-ref-2)
3. 柯華葳等：《臺灣四年級學生閱讀素養  （PIRLS 2006 報告） 第二版》，國立中央大學學習與教學研究所，

   2009年3月9日。p17-p21 [↑](#footnote-ref-3)
4. 李憲榮：《加拿大的語言政策：兼論美國和台灣的語言政策》，臺北：新新台灣文化教育基金會，2004 年10月。pp403-404 [↑](#footnote-ref-4)
5. <http://www.moi.gov.tw/stat/news_content.aspx?sn=5887&page=1> 101年第二週內政統計通報（100年底人口結構分析）

   <http://www.moi.gov.tw/stat/news_content.aspx?sn=5734&page=2> 100年第四十七週內政統計通報（100年10月底原住民人口概況） [↑](#footnote-ref-5)
6. 「在加拿大除了魁北克省是法語系人的大本營外，法語系的人集中在幾個「法語地帶」和「雙語地帶」，原住民集中在他們的部落，其他新移民則集中在都會地帶。在台灣，使用「國語」和福佬語的人已經混雜，但眷村的人幾乎清一色使用「國語」，而中南部鄉村地區則幾乎清一色使用福佬語（客家村落除外），使用客家語的人集中在桃竹苗和南部的美濃，原住民也集中在他們的部落。」引自李憲榮：《加拿大的語言政策：兼論美國和台灣的語言政策》，臺北：新新台灣文化教育基金會，2004 年10月。pp404 [↑](#footnote-ref-6)
7. 同註3。 [↑](#footnote-ref-7)
8. 同註3，頁20。 [↑](#footnote-ref-8)
9. 李憲榮：《加拿大的語言政策：兼論美國和台灣的語言政策》，臺北：新新台灣文化教育基金會，2004 年10月。頁403 [↑](#footnote-ref-9)
10. 王曾才：《加拿大通史》，臺北：五南圖書出版，1991 年1月。頁217 [↑](#footnote-ref-10)
11. 加拿大卑詩省一年級本國語文課程內容，資料來源：

    GRADE 1 Curriculum Package（September 2010）

    <http://www.bced.gov.bc.ca/irp/by_grade.php?lang=en&gradelevel=1> [↑](#footnote-ref-11)